Productivity, Universality, and Cumulativity in Sound Symbolism: A Pokémonastics Study of Georgian and English

Eleanor Glewwe, Ariana Furlong, Lu Johnston, Tanmaie Kailash, Gaeul Kwon, and Zoe Zallek

Linguistics Concentration, Grinnell College

glewweel@grinnell.edu

Background

- Pokémonastics experiments use Pokémon names to study sound symbolism in and across languages ([1] et seq.)
- Georgian (Kartvelian) exhibits sound symbolism patterns in "manner-of-speaking" verbs ([2]):

(1) *loud crying*

[**dʒʁ**avis]	loudest, lowest pitch
[**tʃχ**avis]	intermediate pitch
[**tʃ'q'**avis]	highest pitch, piercing

(2) *angry complaining*

[dʒ**u**dʒʁ**u**nebs]	lower pitch, softer
[dʒ**i**dʒʁ**i**nebs]	higher pitch, louder
[dʒ**a**dʒʁ**a**nebs]	loudest, angriest

➢ Stop series associations: *lowest pitch* Voiced < Voiceless < Ejective *highest pitch*

➢ Vowel associations: /i/ higher and louder while /u/ lower and softer; /a/ louder than /i/ and /u/

- **Research question**: Are patterns productive for Georgian speakers? Do they hold for English speakers?

Method

- Present subjects with novel Pokémon names and ask them whether each name more suitable for a pre-evolution or post-evolution Pokémon

ˈp'ak'ame

Pre-evolution

Post-evolution

Artwork by *toto-mame*

- Stimuli: 36 Georgian nonce words of shape ˈCVCVCe
- Two fully-crossed dimensions: *Stop Type* and *Vowel*
- Places of articulation limited to those used in English
- Stimuli recorded by a native Georgian speaker
- First Pokémonastics experiment with auditory stimuli

Sample Stimuli

	/a/	/i/	/u/
Ejective	ˈp'ak'ame	ˈt'ip'ire	ˈp'utʃ'une
Voiceless	ˈtʃakane	ˈpitire	ˈkupume
Voiced	ˈdagale	ˈgibime	ˈgudʒune

Predictions and Analysis

- Pitch and volume associations expected to translate straightforwardly to Pokémon evolution status (size/strength)
- **Predictions for Georgian speakers** (> means *elicits more post-evolution responses than*):
  - ➢ For stop series: Voiced > Voiceless > Ejective (based on pitch associations)
  - ➢ For vowels:
    - /a/ > /i u/ (based on volume associations)
    - For /i/ and /u/, two possibilities: /i/ > /u/ (based on volume associations) or /u/ > /i/ (based on pitch associations)
- **Predictions for English speakers**:
  - ➢ Goal to test whether English speakers would reproduce Georgian patterns → same predictions as above
  - ➢ Alternative predictions for ejectives:
    - Phonetically salient → more strongly associated with post-evolution Pokémon
    - Absent in English and [–voice] → same behavior as voiceless stops
  - ➢ Previous Pokémonastics experiments on English ([3], [4]) have found:
    - Voiced > Voiceless
    - /a/ > /i/ and /u/ > /i/
- Only analyzed results of participants who could not articulate what experiment was about
- For each experiment, mixed-effects logistic regression with fixed effects Stop Type, Vowel, and their interaction + post-hoc pairwise comparisons among three stop types and three vowels

Acknowledgments

Many thanks to Shigeto Kawahara for his encouragement and for securing us permission to use artist *toto-mame*'s (https://t0t0mo.jimdofree.com/gallery/) drawings in our experiment. Many thanks to Elene Sturua for recording the stimuli and for her translation work. We thank the many people who helped us advertise the experiments, the participants who volunteered their time, and the audience at International Christian University.

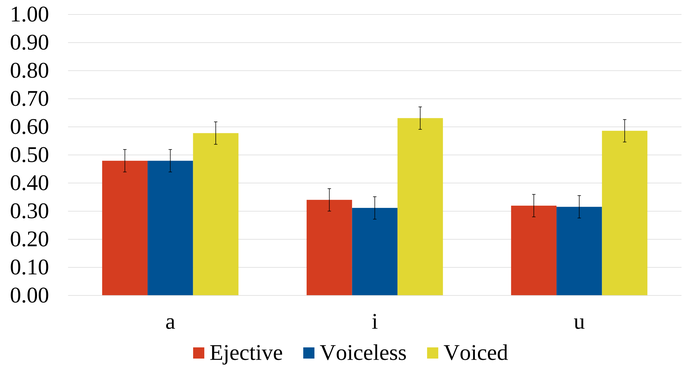
Works Cited

[1] Kawahara & Kumagai 2019
[2] Holisky & Kakhadze 1988
[3] Kawahara & Breiss 2021
[4] Kawahara & Moore 2021
[5] Godoy et al. 2020
[6] Kumagai & Kawahara 2022

Handout

Experiment 1: Georgian

Rates of Post-evolution Response by Stop Type and Vowel (N = 61)

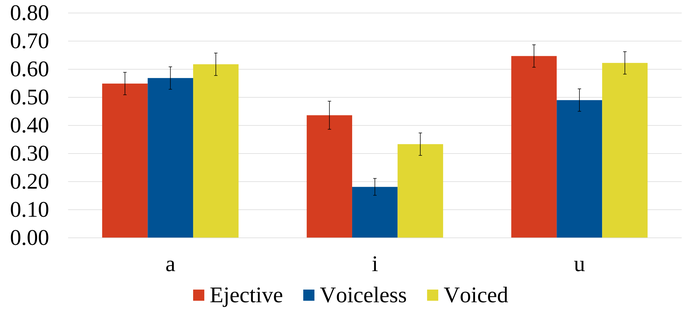


Results

- Voiced > Voiceless (***) and Voiced > Ejective (***)
  - ➢ Three-step Voiced – Voiceless – Ejective scale not fully productive
- /a/ > /u/ (*) and /a/ > /i/ (p = 0.067)
  - ➢ Consistent with volume associations of /a/ vs. /i u/ in Georgian
- Interaction: extent to which Voiced more strongly associated with post-evolution Pokémon reduced when vowel is /a/ (*)
  - ➢ Sub-linear cumulativity of distinct sound symbolism effects

Experiment 2: English

Rates of Post-evolution Response by Stop Type and Vowel (N = 51)



Results

- Voiced > Voiceless (**) and Ejective > Voiceless (***)
  - ➢ Voiced > Voiceless replicates previous finding for English
- /a/ > /i/ (***) and /u/ > /i/ (***)
  - ➢ Replicates previous findings for English
- Interactions: extent to which Ejective (***) and Voiced (p = 0.097) more strongly associated with post-evolution Pokémon reduced when vowel is /a/
  - ➢ Sub-linear cumulativity

Discussion

- **Sound symbolism patterns** in Georgian lexicon **not fully productive**
- **Some effects** found here for Georgian and English **may be universal**
  - ➢ Voiced → ↑ post-evolution Pokémon previously found in English ([3]), Japanese ([1]), Portuguese ([5]), Russian ([6])
  - ➢ /a/ > /i/ previously found in English ([3], [4]), Portuguese ([5]), Russian ([6])
- Despite Georgian lexical pattern, neither language group associated ejectives most with pre-evolution Pokémon
  - ➢ English speakers showed Ejective > Voiceless → ejectives phonetically salient or perhaps perceived as voiced
- Differing treatment of /u/: Georgian /a/ > /i **u**/ vs. English /a **u**/ > /i/ → **language-specific sound symbolism?**
  - ➢ In Georgian lexicon, /u/ associated with soft volume → "smaller" than /a/ and on par with /i/?
- Evidence for **sub-linear (less-than-additive) cumulativity** of distinct sound symbolism effects in both languages
  - ➢ Contrasts with previous finding of linear cumulativity of distinct sound symbolism effects in English ([3])
  - ➢ Difference may be due to our use of auditory (vs. orthographic) stimuli
- Effect sizes suggest **between-language differences in strength of different sound symbolism effects**
  - ➢ Georgian: voicing has bigger effect than vowel quality vs. English: vowel quality has bigger effect than voicing
  - ➢ English pattern echoes previous findings within English ([3], [4])
  - ➢ Past work also suggests voicing has smaller sound symbolic effect in English than in Japanese ([1])
  - ➢ Even if some sound symbolism patterns universal, relative magnitudes may vary cross-linguistically